

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

UKRÁN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Завдання 1.

**Прочитайте притчу про терпіння. Вірне чи невірне наступне твердження?
Виконайте завдання за зразком.**

Притча про терпіння

Жив-був юнак із поганим характером. Батько дав йому повний мішок цвяхів і сказав забивати один цвях у ворота саду кожен раз, коли юнак втратить терпіння або посвариться з кимось. Першого дня він забив 37 цвяхів у ворота саду. Наступного дня навчився трошки контролювати себе, і кількість забитих цвяхів зменшилася. Юнак щодня зменшував число цвяхів, забитих у ворота. Він зрозумів, що простіше контролювати себе, ніж забивати цвяхи. Нарешті, наступив той день, коли юнак не забив ні одного цвяха у ворота саду. Прийшов він до батька і сказав йому цю новину. Тоді батько сказав юнаку, виймати один цвях із воріт, кожен раз, коли він не втратить терпіння. Настав той день, коли юнак зміг сказати батькові, що витягнув всі цвяхи.

Батько підвів сина до садових воріт і сказав: «Сину, ти чудово себе вів, але подивись, скільки дірок залишилось у воротах. Ніколи вони вже не будуть такими як раніше. Коли ти з кимось сваришся і говориш йому неприємні речі, залишаєш йому рани як у тих воротах. Можеш встромити в людину ніж і потім витягнути його, але завжди залишиться рана. І буде неважливо, скільки разів ти попросиш пробачення. Рана залишиться». Рана, нанесена словами, спричиняє таку ж біль, як і фізична.

<http://galsite.at.ua/publ/1-1-0-338>

(0)	Притча – це казка.	+
(1)	Батько навчив сина терпінню.	
(2)	Пройшло багато днів, поки юнак вже не забивав цвяхи у ворота.	
(3)	Юнак кожен день забивав та виймав цвяхи.	
(4)	Краще не сваритися, щоб не залишати ран.	
(5)	У воротах не було ні одної дірки.	
(6)	Юнак став здоровим.	

1.	2.	3.	4.	5.	6.	Max.	Elért
						6	

Завдання 2.

Прочитайте текст про новорічну символіку. Виконайте завдання за зразком.

Новорічна символіка

Відриваючи останній аркушик на календарі, кажемо собі: ну от і минув ще один рік! Намагаємося згадати, яким він був, що встигли зробити, і тішимо себе: у новому році все буде краще...

З такими чи подібними думками щоразу переступаємо поріг нового року. Щедрішаємо на усмішку, бажаємо одне одному щасливих і сонячних днів, веселого настрою, міцного здоров'я. Спалахують вогні новорічної ялинки, до оселі заходить з гостинцями для дітлахів добрий Дід Мороз...

Звідки взялися ці поетичні обряди?

Новорічна символіка дуже давня. Під час розкопок у Єгипті археологи знайшли вази, виготовлені понад три тисячі років тому. На них вдалося розшифрувати напис: "Початок доброго року". На думку вчених, це поки що найдавніші відомі нам новорічні подарунки.

Ідея офіційного відзначення Нового року, як свідчать історичні джерела, належить римському імператорові Помпілію. Провівши реформу календаря, він переніс початок року з березня на січень. Латинська назва – януаріус – цього місяця походить від імені божества древніх — великого дволикого Януса, покровителя всіх дверей та воріт, які він власноручно відмикав і замикав. Це підтверджує і зовнішність божества: старе обличчя, що символізує рік минулий, та юне — уособлення прийдешнього, що дивиться вперед. Міфічний бог тримав ключі, якими замикав вихід з минулого і відчиняв вхід до майбутнього.

Символіка Нового року, як і час його проведення, у різних народів неоднакова.

Скажімо, в Ефіопії він припадає на середину вересня. Тут жителі міст і сіл, зібравшись на околиці, спалюють на вогнищі принесений хмиз, влаштовують ігри та танці навколо багаття.

В Ірані Новоріччя святкують 22 березня, коли, згідно з календарем, настає весна. За традицією глава сім'ї дарує домочадцям нове вбрання. Всі виходять на вулицю, розпалюють вогнище і стрибають через нього.

Шотландці ж у цей день приходять одне до одного в гості з грудочкою вугілля. Вкинувши його у полум'я, гість висловлює побажання: "Нехай світло і радість завжди будуть у вашому домі!"

А японці, навпаки, прагнуть відіспатись і тільки вранці виходять на вулиці, щоб зустріти схід сонця: від того, яким буде досвіток — ясним чи хмарним, — залежить удача всього року.

У Голландії прихід Нового року зустрічають протяжними гудками пароплавів, що стоять на рейді.

А кубинці під звуки святкових дзвонів випліскують з вікон воду, якомога гучніше б'ють у бубони, вмикають на повну потужність магнітофони та радіоприймачі.

Особливо гучний цей обряд в Італії: з настанням першої хвилини Нового року по всій країні зчиняється стрілянина з хлопавок, яка триває майже годину. Господарі в цей час намагаються викинути через вікна якомога більше старих меблів, посуду, ганчір'я...

Проте, мабуть, найбільш строката щодо відзначення Нового року Індія. Хоча наприкінці минулого століття англійці офіційно запровадили тут григоріанський календар, все ж у багатьох штатах панують свої традиції, за якими індійці святкують

Новий рік майже щомісяця. Це пов'язано з тим, що колись феодальні правителі на свій смак і розсуд вводили "відлік року".

Новий рік! З нетерпінням чекаємо його, з особливим настроєм переступаємо у рік прийдешній. Тож нехай це радісне свято завжди залишає світлу пам'ять і побажання одне одному усмішок, дружніх взаємин, сонячних і мирних днів, гараздів і здоров'я у щасливому Новому році!

www.vechirka.ua/for.net/history/bxxcen/31121648.php

0. Люди кажуть: «Ну от і минув ще один рік!» _____.

а) в останій день року

в) в перший день року

а	в
б	г

б) завжди

г) в другий день року

7. Люди на новий рік бажають один одному _____.

а) грошей

в) всього найкращого

а	в
б	г

б) дітей

г) багато прикрого

8. Найдавніші новорічні подарунки – це _____.

а) гостинці

в) ялинки

а	в
б	г

б) ключі

г) вази

9. Бог Янус має _____.

а) двері та ворота

в) майбутнє

а	в
б	г

б) два обличчя

г) минуле

10. В Ефіопії новий рік святкують у _____.

а) лютому

в) березні

а	в
б	г

б) вересні

г) січні

11. У Шотландії люди приносять один одному _____.

а) полум'я

в) вугілля

а	в
б	г

б) подарунки

г) світло і радість

12. У Японії люди вважають, що якість наступного року залежить від _____.

- a) погоди
- б) хмар

- в) схода сонця
- г) удачі

а	в
б	г

13. На Кубі люди в новорічну ніч _____.

- a) п'ють воду
- б) виливають воду на вулицю

- в) стрибають у воду
- г) б'ють горобців

а	в
б	г

14. Італійці викидають _____.

- a) господарів
- б) все нове

- в) все непотрібне
- г) все, що мають

а	в
б	г

15. В Індії Новий рік зустрічають _____.

- a) кожний місяць
- б) щодня

- в) кожний день
- г) на свій смак

а	в
б	г

16. Новий рік – це _____ свято.

- a) багате
- б) не

- в) шкільне
- г) радісне

а	в
б	г

7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	Max.	Elért
										10	

Завдання 3.

Прочитайте тости. Визначте, за що піднімають ці тости за зразком.

Тости

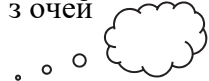
(0) Один відомий чоловік сказав: «Візьми від життя якомога більше, але про всяк випадок запам'ятай, де брав». Давайте вип'ємо за те, щоб наше життя була повною чашею! За щастя, любов, достаток і благополуччя.



(17) Один відомий чоловік сказав: «Наше життя як вода, в якій так багато солі, і чим більше п'єш її, тим спрага більше». Хочу привітати тебе, сину, з тим, що ти став дорослим! Тепер ти повинен сам вчитися приймати важливі рішення і брати відповідальність на себе.



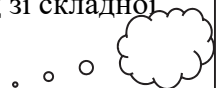
(18) Один відомий чоловік сказав: «Найсильніша в світі вода - жіночі сльози!» Давайте вип'ємо за те, щоб ми робили все можливе, а наші жінки плакали як можна менше! Хай вони дарують нам свої щасливі чарівні усмішки! А якщо так станеться, що з очей потечуть сльози, то нехай це будуть сльози радості!



(19) Дочко, сьогодні ти стала дружиною, а твій наречений – чоловіком. Будьте терплячими, не сваріться по дрібницях. Нехай у вашому домі панує любов і розуміння, радість і вірність! Щастя Вам!



(20) Один відомий чоловік сказав: «Якщо хочеш прийняти єдино правильне рішення, порадься з дружиною і зроби навпаки». Можливо, це твердження і має сенс. Але я хочу випити за свою улюблену дружину, яка не раз допомагала мені знайти вихід зі складної ситуації!



(21) Один відомий чоловік сказав: «Кожен з нас представляє половину людства, яка вічно шукає іншу». Хочу випити за прекрасних дівчат і побажати їм знайти свою другу половину! За кохання!





(22) Один відомий чоловік сказав: «Кожен день – це можливість!» Давайте вип'ємо за нашого Павла Васильовича, за його вміння керувати колективом і роботою!



(23) Один відомий чоловік сказав: «Життя надто коротке, щоб бути в нім незначними!» Давайте в цей чудовий день вип'ємо за всіх, хто сидить з нами за цим чудовим столом і радіє, веселиться!



(24) Один відомий чоловік сказав: «Все, що візьмеш, розлучиться з тобою. Все, що віддаси, залишиться з тобою». Давайте вип'ємо за те, щоб ми навчилися бути добрими і щедрими! Все хороше, що ви віддасте, обов'язково повернеться назад. . . . 

(25) Дуже важливо, щоб поряд з нами була близька людина, з якою нам комфортно і легко, яка дарує нам радість і любов. Для мене такою людиною є мій коханий чоловік. Давайте вип'ємо за те, щоб і я завжди для нього була тією коханою жінкою, яка буде проводити його на великі справи! . . . 

<http://ninka.org.ua/tosti-do-svjata.html>

за жінок	А
за керівника	Б
за життя	В
за дружину	Г
за чоловіка	Д
за дорослих дітей	Е
за кохання	Ж
за друзів	З
за молодожонів	І
за доброту	К

17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	Max.	Elért
									9	

		pontszám	
		maximális	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	6	
	2. feladat	10	
	3. feladat	9	
Feladatpont összesen		25	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

UKRÁN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Завдання 1.

Прочитайте „Легенду про волошку” та виконайте завдання за зразком.

Легенда про волошку

Одного разу небо *дорікнуло* (0) хлібному полю у вдячності... – Все, що населяє землю, *дякує* (1) мені, – сказало воно, – квіти *посилають* (2) свій аромат, ліси – таємничий шепіт, птахи – спів, тільки колосся твого поля не складає мені подяки, хоча я *напуваю* (3) твоє коріння життєдайним дощем, заставляю дозрівати важкі зерна. – Навпаки, ми дуже вдячні тобі, – заперечили колоски. Ми *прикрашаємо* (4) землю морем зелені, але у нас немає можливості піднятися до тебе і віддячити по-іншому. *Допоможи* (5) нам, і ми *будемо* (6) вічно вдячні тобі. – Гаразд, – відповіло небо. – Якщо ви не *можете* (7) піднятися до мене, я *зйду* (8) до вас. І небо наказало землі виростити серед колосся прекрасні сині квіти – частинки його самого. З того часу стебла хлібних злаків при кожному подиху вітру *нахиляються* (9) до посланців синього неба і шепочуть їм ніжні слова любові.

<http://pti.kiev.ua/korysna-info/124-legendi-pro-roslini.html>

(0)	<i>дорікнуло</i>	<i>дорікати</i>
(1)	дякує	
(2)	посилають	
(3)	напуваю	
(4)	прикрашаємо	
(5)	Допоможи	
(6)	будемо	
(7)	можете	
(8)	зйду	
(9)	нахиляються	

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	Max.	Elért
									9	

Завдання 2.

Прочитайте текст про друге життя тварин. Вставте необхідні прийменники за зразком. Увага! Один прийменник зайвий!

Друге «життя» для звірів

Заирнути в пащу акулі, скільки завгодно роздивлятися велетенського моржа, підійти на відстань у півметра до (0) лева, вовка та новонародженого слоненяти – нічого з цього вам не дозволять зробити в жодному _____ (10) зоопарків, на відміну _____ (11) чудового Харківського музею природи.

Представлені тут опудала тварин виготовлені настільки майстерно, що здається, ніби за мить вони почнуть рухатися. За таку натуральність, а також _____ (12) можливість безпечно познайомитися з рідкісними видами тварин, слід дякувати представникам, мабуть, однієї з найоригінальніших професій _____ (13) світі – таксидермістам.

«Займатися такою діяльністю можуть далеко не всі люди, – пояснює професійний таксидерміст Володимир Криволапов. – Наприклад, не можна цуратися роботи з трупами. _____ (14) того ж ця робота має не найкращий вплив _____ (15) людський організм».

Але Володимира Павловича Криволапова труднощі не лякають. Таксидерміст розповів, що у шкільні роки в ньому зародилося сильне бажання: якимось зберегти зовнішній вигляд тварин і поповнити таким чином шкільний музей біології. Але перші спроби виявилися не зовсім вдалимими. І правильно виготовляти опудала Володимир Павлович Криволапов навчився тільки на кафедрі зоології Харківського університету. Сьогодні Володимир Павлович вже не займається виготовленням опудал: здоров'я не дозволяє. Але екскурсію залами музею, згадуючи, як тут з'являлися різні експонати, він проводить із великим задоволенням.

із, за, у, на, до, від, під

<http://ukrinformkorr.blox.ua/html/1310721,262146,21.html?1331>

10.	11.	12.	13.	14.	15.	Max.	Elért
						6	

Завдання 3.

Прочитайте текст про лева Сімбу. Виконайте завдання за зразком.

Сімба

Лев Сімба, врятований харківськими _____ зоологами _____ (зоолог) (0), вже приймає відвідувачів у зоопарку. Він помітно поправився, його _____ (рана) (16) практично загоїлись. Лев заспокоївся і вже поводить себе більш розкуто. Як справжній хижак, він уже відстоює свою _____ (територія) (17). Сімба проявляє істинно царський _____ (характер) (18): ричить, а інколи кидається на решітку клітки. Почав він також «розмовляти» зі своїми _____ (сусід) (19) – левом Кінгом і левицею Леді.

Зараз Сімба легко забирається на дерев'яну полицю, на якій полюбляє відпочивати вдень, а вночі спить на купі сіна під _____ (лампа) (20). Доля Сімби не залишила байдужими багатьох харків'ян. Вони відгукнулись і перерахували гроші на утримання та лікування _____ (лев) (21).

Він із жадібністю з'їдає за день 7,5 кілограмів _____ (м'ясо) (22), літр молока, двоє яєць. У їжу додаються й необхідні _____ (вітамін) (23) і мікроелементи.

Ветеринарна служба зоопарку продовжує проводити комплекс фізіотерапевтичних заходів. А ось _____ (пара) (24) для Сімби в зоопарку немає. Кажуть, або самку привезуть з іншого _____ (місто) (25), або ж Сімба відправиться в інший зоопарк, де для нього знайдуть достойну пару.

Відвідати лева Сімбу можна щодня з 8.00 до 16.00.

http://slk.kh.ua/view_post.php?id=5736

16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	Max.	Elért
										10	

		pontszám	
		maximális	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	9	
	2. feladat	6	
	3. feladat	10	
Feladatpont összesen		25	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		18	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

UKRÁN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Доброго дня!

Вітаємо Вас на іспиті з української мови на атестат зрілості.

Зараз ми перевіримо, як Ви розумієте українську мову на слух.

Іспит складається з 3 завдань і триває приблизно 30 хвилин.

Ви прослухаєте три тексти.

Кожний текст Ви почуєте два рази.

Перший раз Ви почуєте повний текст, а другий раз він буде розділений на три частини.

Завдання до текстів Ви знайдете надрукованими в цьому зошиті.

Виконувати завдання Ви можете під час першого та другого читання тексту, і після читання також.

Зверніть увагу на те, що у кожному завданні наводиться зразок.

Іспит триває 30 хвилин.

Бажаємо успіху!

Завдання 1.

Послухайте текст про Україну. Дайте відповіді на запитання за зразком.

Яка площа України? _____ 600 000 квадратних кілометрів _____ (0)

Скільки квадратних метрів припадає на одну людину у Львові? _____ (1)

Скільки квадратних метрів припадає на одну людину у Дніпропетровську? _____ (2)

В якому році була створена Єзуїтська академія? _____ (3)

Скільки Іванівок в Україні? _____ (4)

В якому році було засноване шведське село в Україні? _____ (5)

Скільки людей шведського походження живе в цьому селі? _____ (6)

Скільки Чернівців в Україні? _____ (7)

Скільки Запоріжжя в Україні? _____ (8)

Це кінець першого завдання.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	Max.	Elért
								8	

Завдання 2.

Прослухайте притчу про дві вишні. Заповніть таблицю за зразком.

<i>0.</i>	<i>Вишня</i>	<i>Добра.</i>	<i>Зла.</i>
9.	Прохання дерев	Завжди одне.	
10.	Листя дерев	Нічії уваги не приваблювало.	
11.	Врожай		Дрібні, рідкі, незрілі плоди.
12.	Врожай наступного року	Багато смачних ягід.	

Це кінець другого завдання.

9.	10.	11.	12.	Max.	Elért
				4	

Завдання 3.

Послухайте твір „Наша квартира” і виконайте завдання за зразком.

(0) Панас написав твір про _____.

а) свою квартиру

в) свій дім

б) свою школу

г) свого друга

а	в
б	г

(13) Родина Панас живе у _____.

а) районі

в) селі

б) Києві

г) лісопарку

а	в
б	г

(14) Вони живуть на _____ поверсі.

а) першому

в) дев'ятому

б) третьому

г) шостому

а	в
б	г

(15) Панас вчиться у _____ класі.

а) першому

в) дев'ятому

б) третьому

г) шостому

а	в
б	г

(16) Мати Панаса любить _____.

а) свою квартиру

в) квіти

б) своїх дітей

г) кухню

а	в
б	г

(17) Батько Панаса завжди _____.

а) читає

в) гуляє

б) працює

г) моргає

а	в
б	г

(18) Дача у них _____.

а) у поганому місці

в) під Києвом

а	в
б	г

б) далеко

г) велика

(19) Скільки часу проводить родина Панаса влітку на дачі _____.

а) цілий місяць

в) 60 днів

а	в
б	г

б) цілий день

г) три місяці

(20) В лісі Панас бачив _____.

а) вовка

в) ведмедя

а	в
б	г

б) кабана

г) слона

(21) Сестру Панаса звать _____.

а) Настею

в) Марічкою

а	в
б	г

б) Галею

г) Валею

Це кінець третього завдання.

13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	Max.	Elért
									9	

		pontszám	
		maximális	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	8	
	2. feladat	4	
	3. feladat	9	
Feladatpont összesen		21	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

UKRÁN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

A vizsga két feladatból áll.

Az első feladat egy olyan szöveg létrehozása, melyben a segédanyagra támaszkodva kell **80–100** szó terjedelmű közlést létrehozni.

A második feladatban a megadott szempontok alapján hosszabb leíró, ill. véleménykifejtő szöveget kell írni, melynek terjedelme **100–120** szó.

A feladatok megoldásához **szótárt lehet** használni.

A piszkozatot – amennyiben van – át kell húzni.

Ügyeljen a megadott szószámra!

Amennyiben a létrehozott szöveg jelentősen eltér (rövidebb, hosszabb) a megadott szóintervallumtól, az pontlevonással jár.

Feladat	Értékelési szempont	pontszám	
		maximális	elért
1.	A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága	5	
	Érthetőség, nyelvi megformálás	5	
	Íráskép	1	
	1. feladat összesen	11	
2.	A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5	
	Hangnem, az olvasóban keltett benyomás	2	
	Szövegalkotás	4	
	Szókincs, kifejezőmód	5	
	Nyelvhelyesség, helyesírás	5	
	Íráskép	1	
2. feladat összesen		22	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző